

RUS

ООО «Завод «Световые технологии»

Прожектор заливающего света серии UM SPORT

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Прожектор заливающего света предназначен для архитектурной подсветки, экспозиционного освещения, освещения спортивных площадок и залов и др. и рассчитан для работы в сети переменного тока 220 В (380 В – для прожекторов мощностью 2 кВт) ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Прожектор соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-5-99, ГОСТ Р МЭК 60598-1-2003 и ЭМС ГОСТ Р 51318.15-99.
- 1.3. Прожектор может использоваться как для наружной установки, так и внутри помещений.

2. Технические характеристики

- 2.1. Класс защиты прожектора от поражения электрическим током – I по ГОСТ Р МЭК 60598-1.
- 2.2. Степень защиты прожектора от воздействия окружающей среды – IP66, выносного блока – IP 66 по ГОСТ 14254-96.
- 2.3. Климатическое исполнение и категория размещения – УХЛ1 по ГОСТ 15150-69.
- 2.4. Коэффициент мощности – не менее 0,85. Для светильников с ЭПРА коэффициент мощности – не менее 0,95.
- 2.5. Кабельная сальниковая втулка допускает ввод 3-х жильного питающего кабеля с внешним диаметром 9-12 мм.

3. Комплект поставки

Прожектор, шт.	1
Выносной блок ПРА	1
Упаковка, шт.	2
Паспорт, шт.	1

4. Требования по технике безопасности

- 4.1. Установку, чистку прожектора и замену компонент (лампы) производить только при отключенном питании.
- 4.2. Крепление прожектора на опорной поверхности должно производиться с соблюдением расстояний, указанных на схеме.
- 4.3. При выполнении условий п. 4.2. прожектор может быть установлен на поверхности из нормально воспламеняемого материала.
- 4.4. Не открывать работающий или не остывший прожектор.

5. Правила эксплуатации

- 5.1. Эксплуатация прожектора производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 5.2. Распаковать прожектор (рис. 1) и выносной блок (рис. 2).
- 5.3. Установить выносной блок и прожектор, закрепив лиру прожектора на опорной поверхности винтами M12 (M16 – для прожекторов мощностью 2 кВт), под шляпки винтов следует поместить стопорные шайбы (усилие затяжки 80 Н/м (100 Н/м – для прожекторов мощностью 2 кВт)). Расстояние между прожектором и освещаемой поверхностью не должно быть менее 3 м (см. рис. 7). Рабочее положение для прожекторов с симметричным и круглосимметричным отражателем смотри на рис. 7а, для прожектора с ассиметричным отражателем – 7б.
- 5.4. Установка лампы и ее замена (рис. 3):
 - 5.4.1. Открыть заднюю крышку прожектора, отщелкнув 2 стальные клипсы «М»
 - 5.4.2. Вставить лампу в пружины «П» ламподдержателя «Л». Запаянный выступ лампы должен быть направлен в сторону стекла прожектора.
 - 5.4.3. Установить клеммы лампы в клеммы ламподдержателя «К» и зафиксировать их гайками, поместив между ними шайбы (усилие затяжки 2,5 Н/м). Убедиться, что горелка лампы находится по центру рефлектора.
 - 5.4.4. Закрыть заднюю крышку, зафиксировав ее клипсами. Проверить, что уплотнитель правильно расположен в корпусе.
- 5.5. Электрическое соединение прожектора с выносным блоком содержащим пускорегулирующую аппаратуру:
Внимание: подключение прожектора к сети переменного тока возможно только через выносной блок, содержащий пускорегулирующую аппаратуру (входит в комплект поставки).
 - 5.5.1. Открыть крышку выносного блока.
 - 5.5.2. Ввести в выносной блок через гермоизолятор II четырехжильный кабель (гермоизолятор II трехжильный кабель – для прожекторов мощностью 2 кВт) (диаметр 9-12 мм) (в комплект поставки не входит). Провода должны быть предварительно зачищены как показано на рис. 4. Пропустить кабель под кабельный зажим и соединить токоведущие жилы с клеммной колодкой как показано на рис. 5.
 - 5.5.3. Открыть крышку блока подключения прожектора «С» (рис. 1).
 - 5.5.4. Ввести в прожектор через гермоввод «А» четырехжильный кабель (трехжильный кабель – для прожекторов мощностью 2 кВт) (в комплект поставки не входит), идущий от гермоввода II выносного блока. Пропустить кабель под кабельный зажим (зачистка провода как на рис. 4).
 - 5.5.5. Подключить токоведущие жилы проводов к клеммной колодке (рис. 6).

04/05/2014

- 5.5.6. Зафиксировать кабели затянув кабельные зажимы.
- 5.6. Закрыть крышки блока подключения прожектора и выносного блока. Убедиться в правильном положении уплотнителя.
- 5.7. Затянуть накидные гайки кабельного ввода.
- 5.8. Установить прожектор под необходимым углом к вертикали, используя угломерную шкалу «Г» (рис. 1).
- 5.9. Чистку защитного стекла производить мягкой ветошью, смоченной в мыльном растворе.
- 5.10. Треснувшее или иначе поврежденное защитное стекло заменить.
- 5.11. После установки прожектора в рабочее положение болты фиксации с обеих сторон установочной лиры (скобы) затянуть до упора.
- 5.12. Допускается относить блок ПРА от прожектора на расстояние 50-70 м.

Рис.1

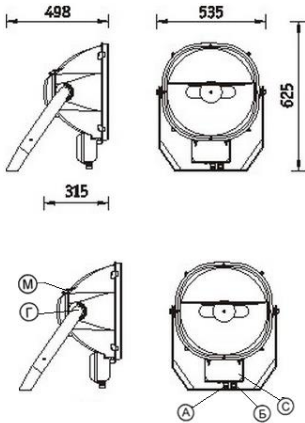


Рис.2

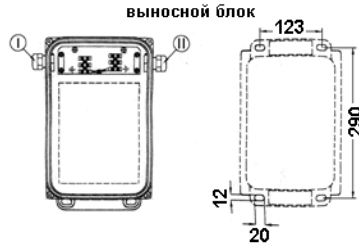


Рис.3

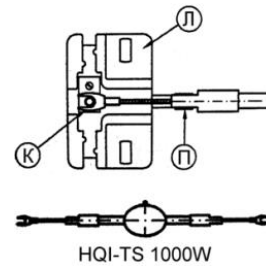


Рис.4

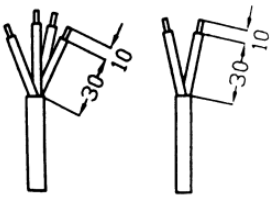


Рис.5

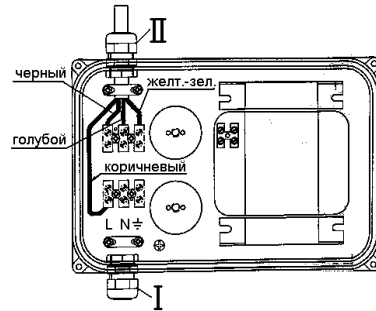
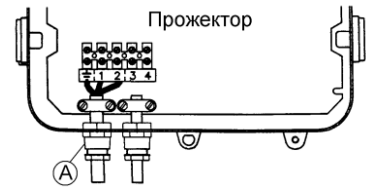


Рис.6



6. Свидетельство о приемке

Прожектор соответствует требованиям ТУ 3461-006-44919750-07 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер ОТК _____

Упаковщик _____

Прожектор сертифицирован.

7. Гарантийные обязательства

7.1. Завод изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить прожектор, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.

7.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления прожектора

7.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:

- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
- 10 лет – для остальных светильников.

7.4. Выход из строя лампы браком не является.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина _____

8. Схема установки прожектора

(для внутреннего освещения)

Рис.7

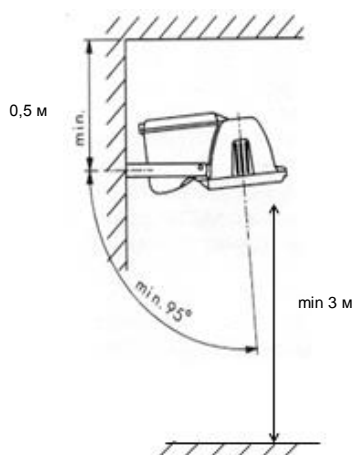


Рис.7а

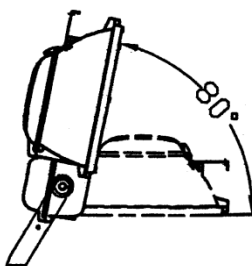
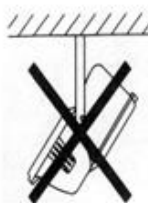
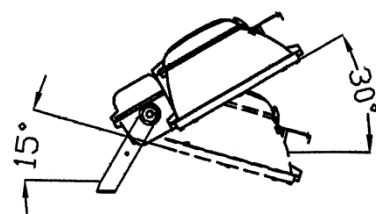
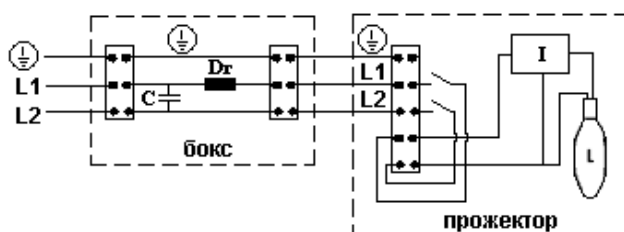


Рис.7б



9. Схема электрических соединений



ENG

LLC "Lighting technologies production"

UM SPORT series floodlight projector

CERTIFICATE

1. Designation

- 1.1. The floodlight projector is designed for architectural lighting, exposure lighting, lighting of sports fields, halls, etc. and suitable for use in 220 VAC (380 VAC – for floodlights with capacity of 2 kW) ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 0,4$ Hz). Electric power quality shall be in accordance with GOST 13109-97.
- 1.2. The floodlight meets the safety requirements of GOST R 60598-2-5-99 IEC, GOST R IEC 60598-1-2003, and EMC GOST R 51318.15-99.
- 1.3. The floodlight can be used for both outdoor and indoor installation.

2. Specifications

- 2.1. Electric shock protection class of the floodlight – I according to GOST R IEC 60598-1.
- 2.2. Environmental exposure protection level for the floodlight is IP66, for the remote unit – IP 66 according to GOST 14254-96.
- 2.3. Climatic version and location category is Clm App1 according to GOST 15150-69.
- 2.4. Power factor is min. 0.85. For ECG lighting fixtures, power factor is min. 0.95
- 2.5. The cable gland bush sleeve allows the input of 3-core power cable with an outer diameter of 9-12 mm.

3. Delivery set

Floodlight, pcs.	1
Remote unit (with the electronic control gear)	1
Package, pcs.	2
Data Sheet, pcs.	1

4. Safety requirements

- 4.1. Perform installation, cleaning of the floodlight and replacement of components (lamps) only with power off.
- 4.2. Fixing of the floodlight on the supporting surface shall be made in compliance with the distances indicated in the diagram.
- 4.3. Under the conditions of Clause 4.2, the floodlight can be installed on the surface made of normally combustibile material.
- 4.4. Do not open the floodlight during operation or if it is not cooled down.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

5. Codes for installation

5.1. Operation of the floodlight is made in accordance with the "Rules of technical operation of consumers' electrical units".

5.2. Unpack the floodlight (Fig. 1) and the remote unit (Fig. 2).

5.3. Install the remote unit and the floodlight by fixing the harp of the floodlight on the supporting surface with M12 screws (M16 screws for floodlights with capacity of 2 kW), put tab washers under the screw heads (torque is 80 N/m (100 N/m for floodlights with capacity of 2 kW)). The distance between the floodlight and the illuminated surface shall not be less than 3 m (see Fig. 7). See the operating position for floodlights with the symmetrical and round-symmetrical reflector in Fig. 7a, for floodlights with the asymmetrical reflector – in Fig. 7b.

5.4. Installation and replacement of the lamp (Fig. 3):

5.4.1. Open the back cover of the floodlight by unclipping 2 "M" steel clips

5.4.2. Insert the lamp into the spring "П" of the lamp holder "Л". The sealed ledge of the lamp shall be directed towards the floodlight glass.

5.4.3. Install the terminals of the lamp into the terminals of the lamp holder "K", fix them with nuts, and put washers under them (torque is 2.5 N/m). Ensure that the burner of the lamp is in the center of the reflector.

5.4.4. Close the rear cover and fix it with clips. Check that the gasket is properly positioned in the casing.

5.5. Electrical connection of the floodlight with the remote unit that contains ballasts:

Attention: Connection of the floodlight to AC is only possible through the remote unit that contains ballasts (vendor supplied).

5.5.1. Open the cover of the remote unit.

5.5.2. Insert a 4-wire cable into the remote unit through the sealed insulator II (3-wire cable through the sealed insulator II – for floodlights with capacity of 2 kW) (9-12 mm diameter) (user supplied). Wires shall be preliminarily rubbed down, as shown in Fig. 4. Pass the cable under the cable clamp and connect the conductors to the terminal block, as shown in Fig. 5.

5.5.3. Open the cover of the floodlight connection unit "C" (Fig. 1).

5.5.4. Insert a 4-wire cable into the floodlight through "A" sealed insulator (3-wire cable – for floodlights with capacity of 2 kW) (user supplied) that runs from the seal insulator II of the remote unit. Pass the cable under the cable clamp (rubbing down the wire as shown in Fig. 4).

5.5.5. Connect the conductors to the terminal block (Fig. 6)

5.5.6. Fix the cables by tightening the cable clamps.

5.6. Close the covers of the floodlight connection unit and the remote unit. Ensure the correct position of the sealant.

5.7. Tighten cap nuts of the cable gland.

5.8. Set the floodlight at the required angle to the vertical line using the angular scale "Г" (Fig. 1).

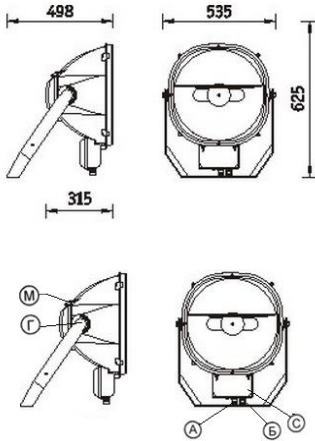
5.9. Clean the protection glass with a soft cloth dampened in a mild soap solution.

5.10. Replace the protective glass cracked or otherwise damaged.

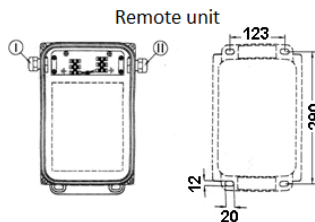
5.11. After installing the floodlight in the operating position, tighten fixing bolts on both sides of the fixing harp (bracket) against the stop.

5.12. It is allowed to move the electronic control gear unit from the floodlight at a distance of 50-70 m.

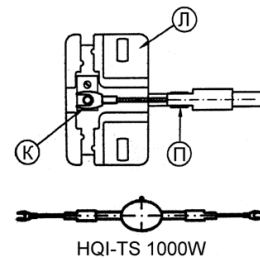
Pic.1



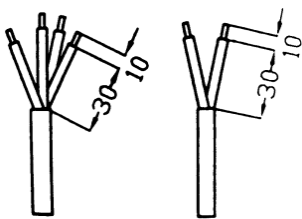
Pic.2



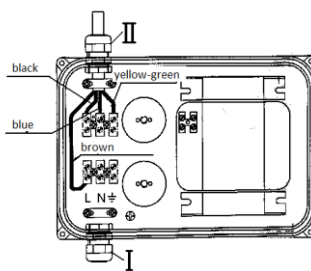
Pic.3



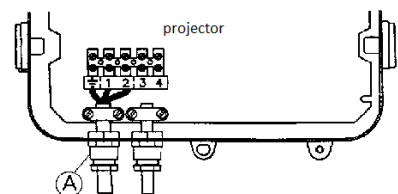
Pic.4



Pic.5



Pic.6



6. Certificate of Acceptance

The floodlight complies with the requirements of TU 3461-006-44919750-07 and found fit for use.

Date of manufacture _____

QCD Inspector _____

Packer _____

The floodlight is certified.

7. Warranty liability

7.1. The manufacturer shall without charge repair or replace the floodlight failed through no fault of the buyer under normal operating conditions, during the warranty period.

7.2. Warranty period – 36 months from the manufacture date of the floodlight.

7.3. Service life of lighting fixtures in normal climate conditions in case of compliance with installation and operation codes is as follows:

- 8 years – for lighting fixtures the body and/or the optical part (diffuser) of which is made of polymeric materials;
- 10 years – for other lighting fixtures.

7.4. Failure of the lamp is not a defect.

Address of the manufacturer: Magistralnaya str., 11A, Ryazan, 390010

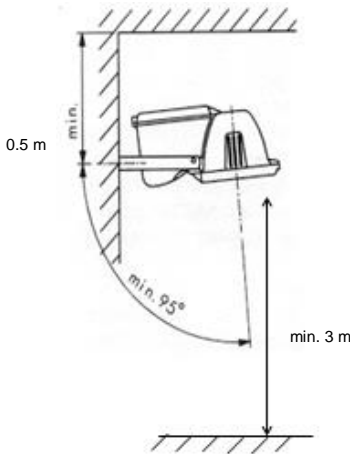
Sale date _____

Store stamp _____

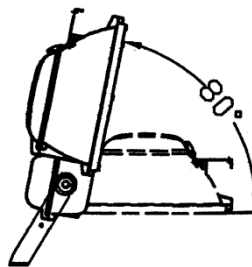
8. Floodlight installation diagram

(for interior lighting)

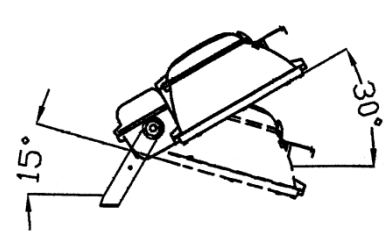
Pic.7



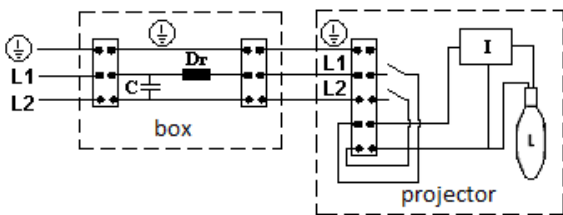
Pic.7a



Pic.7b



9. Wiring diagram



KAZ

«Жарық технологиялары» Зауыты» ЖШҚ

UM SPORT сериясындағы жарық түсіретін прожектор.

ТӨЛҚҰЖАТ

1. Тағайындалуы

1.1. Жарық түсіргіш прожектор сәулелік жарықтандыруға, қойылымдық жарықтандыруға, спорт алаңдары мен залдарды жарықтандыруға және т.б. үшін арналған және 220 В (380 В – қуаттылығы 2 кВт прожекторлар үшін) (±10%), 50 Гц (±0,4 Гц) айналмалы тоқтың желісінде жұмыс істеуге есептелген. Электр энергиясының сапасы МЕМСТ 13109-97-ге сәйкес болуы керек.

- RUS** Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
- ENG** You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
- KAZ** Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
- BLR** Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
- UKR** Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

1.2. Прожектор МЕМСТ Р ХЭК 60598-2-5-99, МЕМСТ Р ХЭК 60598-1-2003 және ЭМУ МЕМСТ Р 51318.15-99 қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

1.3. Прожектор сыртқа орнатуға да, сонымен қатар ғимараттың ішінде орнатуда да қолданылады.

2. Техникалық сипаттамалар.

2.1. Р ХЭК 60598-1 МЕМСТ бойынша прожектордың электр тогының зақымдауынан қорғау классы – I.

2.2. МЕМСТ 14254-96 бойынша прожектордың қоршаған ортаның әсерінен қорғаныс деңгейі – IP66, алып жүру блогы – IP 66.

2.3. Климаттық орындалуы және орналасу санаты МЕМСТ 15150-69 бойынша орташа салқын климат1.

2.4. Қуаттылық коэффициенті – 0,85-тен кем емес. ІҚРА шамдалдары үшін қуаттылық коэффициенті – 0,95-тен кем емес.

2.5. Кабельді тығыздамалы төлкеге ішкі диаметрі 9-12 мм 3 тарамды қорек көзі кабелін енгізуге болады.

3. Жеткізілім жиынтығы

Прожектор, дана.	1
Алып жүру блогы, іске қосуды реттейтін аппарат (ІҚРА)	1
Орам, дана.	2
Төлқұжат, дана.	1

4. Қауіпсіздік техникасы бойынша талаптар

4.1. Прожекторды орнатуды, тазалауды және құрамдас бөліктерін (лампалар) ауыстыруды тек қуат көзін өшіріп орындаңыз.

4.2. Прожекторды тіректік бетке бекіту сұлбада көрсетілген қашықтықтарды сақтау арқылы орындалуы керек.

4.3. 4.2-тармақтың талаптарын орындауда прожекторды қалыпты тұтанатын материалдан жасалған бетте орнатуға болады.

4.4. Жұмыс істеп тұрған немесе салқындамаған прожекторды ашуға болмайды.

5. Пайдалану ережесі.

5.1. Прожекторды пайдалану «Тұтынушылардың электрлік қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізіледі.

5.2. Прожектор (1-сурет) мен алып жүру блогын (2-сурет) орамнан алу.

5.3. Прожектордың лирасын М12 бұраңдаларымен тіректік бетке бекітіп (М16 – қуаттылығы 2 кВт прожекторлар үшін), прожектор мен алып жүру блогын орнату керек, бұраңдалардың қалпақтарының астына тоқтатқыш тығырлықтарды орналастырған жөн (созылу күші 80 Н/м (100 Н/м – қуаттылығы 2 кВт прожекторлар үшін).

Прожектор мен жарықтандыратын беттің арасындағы қашықтық 3 м-ден кем болмауы тиіс (7-суретті қараңыз). Симметриялы және дөңгелек симметриялы шағылыстырғышы бар прожекторларға арналған жұмыс күйін 7а-суреттен қараңыз, асимметриялы шағылыстырғышы бар прожекторлар үшін – 7б-суретті қараңыз.

5.4. Лампаны орнату және оны ауыстыру (3-сурет):

5.4.1. «М» болаттан жасалған 2 клипсті сырт еткізіп ашып, прожектордың артқы қақпағын ашыңыз.

5.4.2. Лампаны лампа ұстағыштың «Л» серіппесіне орнатыңыз. Лампаның дәнекерленген дөңес жері прожектордың әйнегі жағына бағытталуы керек.

5.4.3. Лампаның клеммаларын лампа ұстағыштың клеммаларына «К» орнатып, олардың арасына тығырлық қойып, сонымен бекітіңіз (созылу күші 2,5 Н/м). Лампаның оттығы рефлектордың орталығында тұрғанына көз жеткізу керек.

5.4.4. Артқы қақпақтарды клипстармен бекітіп, жабыңыз. Тығыздағыштың корпуста дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

5.5. Прожектордың іске қосуды реттейтін аппараты бар алып жүру блогымен электрлік қосылуы:

Назар аударыңыз: прожекторды айналмалы токтың желісіне қосу тек іске қосуды реттейтін аппараты (жеткізілім құрамына кіреді) бар алып жүру блогы арқылы ғана мүмкін!!!

5.5.1. Алып жүру блогының қақпағын ашыңыз.

5.5.2. II герметикалық оқшаулауышы бар төрт тарамды кабельді алып жүру блогына енгізіңіз (II герметикалық оқшаулауышы бар үш тарамды кабель – қуаттылығы 2 кВт кабельдер үшін) (диаметрі 9-12 мм) (жеткізілім жиынтығына кірмейді). Сымдар 4-суретте көрсетілгендей алдын ала қорғалған болуы керек. Кабельді қысқыштың астынан өткізіп, ток жүретін тораптарды 5-суретте көрсетілгендей етіп, клеммалы қалыппен қосу керек.

5.5.3. Прожектордың қосылу блогының қақпағын «С» ашыңыз (1-сурет).

5.5.4. Прожекторға «А» герметикалық енгізу арқылы алып жүру блогының II герметикалық енгізуінен жүретін төрт тарамды кабельді (үш тарамды кабель – қуаттылығы 2 кВт прожекторлар үшін) (жеткізілім жиынтығының құрамына кірмейді) енгізіңіз. Кабельді кабельды қысқыштың астынан өткізіңіз (сымды тазалау 4-суреттегідей).

5.5.5. Сымдардың ток жүретін торабын клеммалық қалыпқа қосыңыз (6-сурет).

5.5.6. Кабельдік қысқыштарды тартып кабельдерді бекітіңіз.

5.6. Прожектордың қосылу блогы мен алып жүру блогының қақпағын жабыңыз. Тығыздағыштың дұрыс орналасқанынан көз жеткізіңіз.

5.7. Кабельдік енудің ілме сомынын бұраңыз.

5.8. Бұрыш өлшеуіш шкаласы қолданып, тік бұрышқа қажетті бұрышқа прожекторды орналастырыңыз (1-сурет).

5.9. Қорғаныс әйнегін сабынды ерітіндіде суланған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

5.10. Шытынаған немесе басқадай зақымдалған қорғаныс әйнегін ауыстырыңыз.

5.11. Прожекторды жұмыс қалпына орнатқаннан кейін бекіту бұраңдаларын орнату қапсырмасының екі жағынан тірекке дейін бұраңыз.

5.12. Іске қосуды реттейтін блокты прожектордан 50-70 м қашықтыққа апарып қоюға болады.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

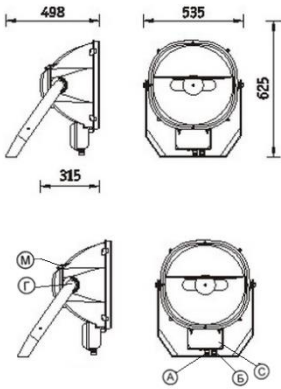
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

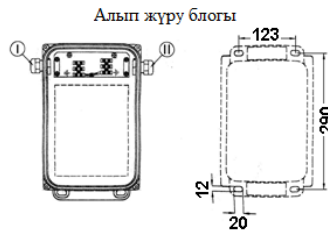
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

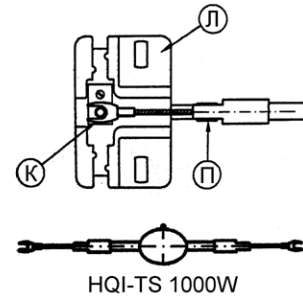
1 – сурет



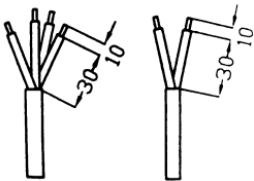
2 – сурет



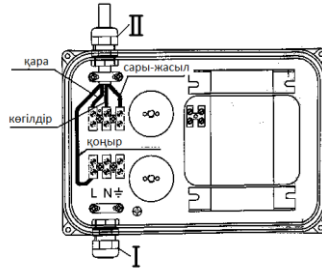
3 – сурет



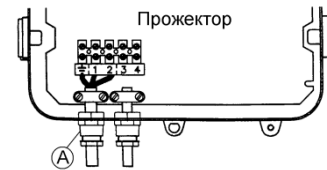
4 – сурет



5 – сурет



6 – сурет



6. Қабылдау туралы куәлік.

Прожектор талаптарға сәйкес келеді. ТШ 3461-006-44919750-07 және пайдалануға жарамды болып танылды.

Шығарылған күні.

ТББ (техникалық бақылау бөлімінің) бақылаушысы _____

Ораушы _____

Прожектор сертификатталған.

7. Кепілдік міндеттемелер.

7.1. Өндіруші зауыт кепілдік мерзім кезеңінде қалыпты пайдалану шартында сатып алушының кінәсінен тыс істен шыққан прожекторды ақысыз жөндеуге немесе алмастыруға міндеттенеді.

7.2. Кепілдік мерзімі – прожекторды дайындаған күннен бастап 36 ай.

7.3. Қалыпты климаттық жағдайда орнату және пайдалану ережелерін сақтағанда шамдалдардың қызмет ету мерзімі:

- корпусы және/немесе оптикалық бөлігі (шашыратқыш) полимерлі материалдардан дайындалған шамдалдар үшін – 8 жыл;
- басқа шамдалдар үшін – 10 жыл.

7.4. Істен шыққан лампалар жарамсыз болып табылмайды.

Өндіруші-зауыттың мекен-жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көшесі, 11-а үй.

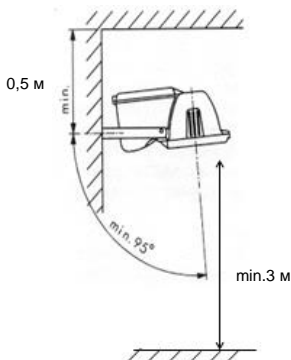
Сатылу күні _____

Дүкеннің мөртаңбасы

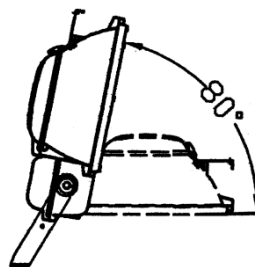
8. Прожекторды орнату сұлбасы:

(ішкі жарықтандыру үшін)

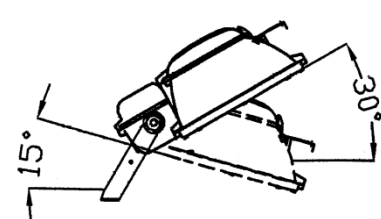
7-сурет



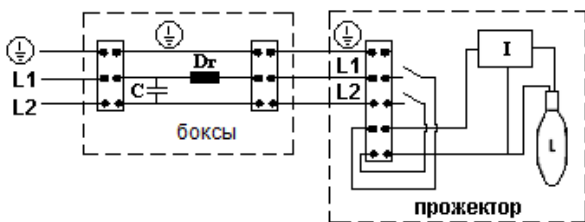
7а-сурет



7б-сурет



9. Электрлік қосылыстардың сұлбасы



BLR

ТАА «Завод «Светлавия тэхнологіі»

Пражэктар, які залівае святлом, серыі UM SPORT

ПАШПАРТ

1. Прызначэнне

- 1.1. Пражэктар, які залівае святлом, прызначаны для архітэктурнай падсветкі, экспазіцыйнага асвятлення, асвятлення спартыўных пляцовак і залаў і др. і разлічаны для працы ў сетцы пераменнага току 220 В (380 В – для пражэктараў магутнасцю 2 кВт) ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якасць электраэнергіі павінна адпавядаць ДАСТ 13109-97.
- 1.2. Пражэктар адпавядае патрабаванням бяспекі ДАСТ Р МЭК 60598-2-5-99, ДАСТ Р МЭК 60598-1-2003 і ЭМС ДАСТ Р 51318.15-99.
- 1.3. Пражэктар можа выкарыстоўвацца як для вонкавай устаноўкі, так і ўнутры памяшканняў.

2. Тэхнічныя характарыстыкі

- 2.1. Клас абароны пражэктара ад паражэння электрычным токам – I у адпаведнасці з ДАСТ Р МЭК 60598-1.
- 2.2. Ступень абароны пражэктара ад уздзеяння навакольнага асяроддзя – IP66, выноснага блока – IP 66 у адпаведнасці з ДАСТ 14254-96.
- 2.3. Кліматычнае выкананне і катэгорыя размяшчэння – УХЛ1 у адпаведнасці з ДАСТ 15150-69.
- 2.4. Казэфіцыент магутнасці – не менш за 0,85. Для святлільнаў з ЭПРА каэфіцыент магутнасці – не менш за 0,95.
- 2.5. Кабельная сальнікавая ўтулка дапускае ўвод 3-жыльнага сілкавальнага кабелю са знешнім дыяметрам 9-12 мм.

3. Камплект пастаўкі

Пражэктар, шт.	1
Выносны блок ПРА	1
Упакоўка, шт.	2
Пашпарт, шт.	1

4. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

- 4.1. Усталёўку, чыстку пражэктара і замену кампанентаў (лямп) выконваць толькі пры адключаным сілкаванні.
- 4.2. Мацаванне пражэктара на апорнай паверхні павінна выконвацца з захаваннем адлегласцей, якія пазначаны на схеме.
- 4.3. Пры выкананні ўмоў п. 4.2. пражэктар можа быць усталяваны на паверхні з нармальна ўзгаральнага матэрыялу.
- 4.4. Не адкрываць пражэктар, які працуе альбо не астыў.

5. Правілы эксплуатацыі

- 5.1. Эксплуатацыя пражэктара выконваецца ў адпаведнасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстановак спажыўцоў».
- 5.2. Распакаваць пражэктар (мал. 1) і выносны блок (мал. 2).
- 5.3. Устанавіць выносны блок і пражэктар, замацаваўшы ліру пражэктара на апорная паверхні шрубамі М12 (М16 – для пражэктараў магутнасцю 2 кВт), пад плешкі шрубаў варта змясціць стопарныя шайбы (высілак зацяжкі 80 Н/м (100 Н/м – для пражэктараў магутнасцю 2 кВт). Адлегласць паміж пражэктарам і паверхняй, якую ён асвятляе, не павінна быць менш за 3 м (гл. мал. 7). Працоўнае становішча для пражэктараў з сіметрычным і кругласіметрычным адбівальнікам глядзі на мал. 7а, для пражэктара з асіметрычным адбівальнікам – 7б.
- 5.4. Устаноўка лампы і яе замена (мал.3):
 - 5.4.1. Адкрыць заднюю накрывку пражэктара, адшчоўкнуўшы 2 стальных кліпсы «М»
 - 5.4.2. Устаўіць лампу ў спружыны «П» лямпатрымальніка «Л». Запаяны выступ лампы павінен быць накіраваны ўбок шкла пражэктара.
 - 5.4.3. Устанавіць клеммы лампы ў клеммы лямпатрымальніка «К» і зафіксаваць іх гайкамі, змясціўшы паміж імі шайбы (высілак зацяжкі 2,5 Н/м). Пераканацца, што гарэлка лампы знаходзіцца па цэнтры рэфлектара.
 - 5.4.4. Закрыць заднюю накрывку, зафіксаваўшы яе кліпсамі. Пераканацца, што ўшчыльнік правільна размешчаны ў корпусе.
- 5.5. Электрычнае злучэнне пражэктара з выносным блокам, які змяшчае пускарэгулявальную апаратуру:

Увага: падключэнне пражэктара да сеткі пераменнага току магчыма толькі праз выносны блок, які змяшчае пускарэгулявальную апаратуру (уваходзіць у камплект пастаўкі)!!!

 - 5.5.1. Адкрыць накрывку выноснага блока.
 - 5.5.2. Увесці ў выносны блок праз гермаізалятар II чатырохжыльны кабель (гермаізалятар II трохжыльны кабель – для пражэктараў магутнасцю 2 кВт) (дыяметр 9-12 мм) (у камплект пастаўкі не ўваходзіць). Правады павінны быць папярэдне зачышчаныя, як паказана на мал. 4. Прапусціць кабель пад кабельны заціск і злучыць токаводныя жылы

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

з клемнай калодкай, як паказана на мал. 5.

5.5.3. Адкрыць накрыўку блока падключэння пражэктара «С» (мал. 1).

5.5.4. Увесці ў пражэктар праз гермаўвод «А» чатырохжылны кабель (трохжылны кабель – для пражэктараў магутнасцю 2 кВт) (дыяметр 9-12 мм) (у камплект пастаўкі не ўваходзіць), які ідзе ад гермаўводу II выноснага блока. Прапусціць кабель пад кабельны заціск (зачыстка проваду, як на мал. 4).

5.5.5. Падключыць токаводныя жылы правадоў да клемнай калодкі (мал. 6).

5.5.6. Зафіксаваць кабелі, зацягнуўшы кабельныя заціскі.

5.6. Закрыць накрыўкі блока падключэння пражэктара і выноснага блока. Пераканацца ў правільным становішчы ўшчыльніка.

5.7. Зацягнуць накідныя гайкі кабельнага ўводу.

5.8. Устанавіць пражэктар пад необходимым вуглом да вертыкалі, выкарыстоўваючы вугламерную шкалу «Г» (мал. 1).

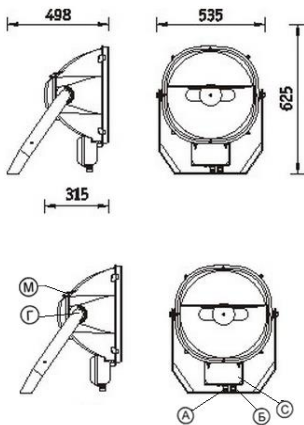
5.9. Чыстку ахоўнага шкла выконваць мяккім рыззём, змочаным у мыльным раствору.

5.10. Патрэсканае альбо інакш пашкоджанае ахоўнае шкло замяніць.

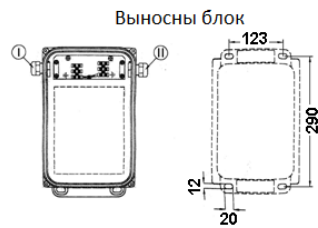
5.11. Пасля ўстаноўкі пражэктара ў працоўнае становішча балты фіксацыі з абодвух бакоў устаноўчай ліры (скабы) зацягнуць да ўпора.

5.12. Дапускаецца адносіць блок ПРА ад пражэктара на адлегласць 50-70 м.

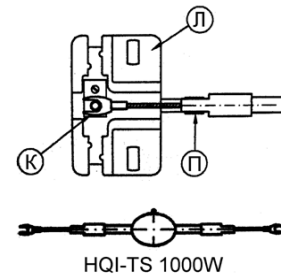
мал. 1



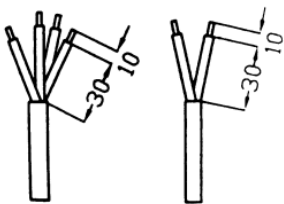
мал. 2



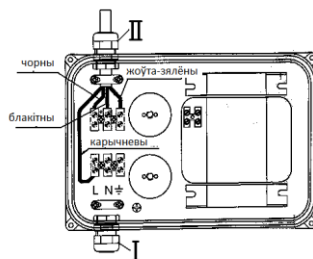
мал. 3



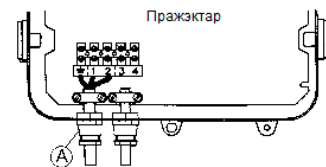
мал. 4



мал. 5



мал. 6



6. Пасведчанне пра прыёмку

Пражэктар адпавядае патрабаванням ТУ 3461-006-44919750-07 і прызнаны прыдатным да эксплуатацыі.

Дата выпуску _____

Кантралёр ATK _____

Ўпакоўшчык _____

Пражэктар сертыфікаваны

7. Гарантыйныя абавязкі

7.1. Завод-вытворца абавязваецца бязвыплатна адрамантаваць ці замяніць пражэктар, які выйшаў з ладу не па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.

7.2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня вырабу пражэктара.

7.3. Тэрмін службы свяцільніка ў нармальных кліматычных умовах пры выкананні правіл мантажу і эксплуатацыі складае:

- 8 гадоў – для свяцільнікаў, корпус і/альбо аптычная частка (рассейвальнік) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
- 10 гадоў – для астатніх свяцільнікаў.

7.4. Выхад з ладу лампы бракам не з'яўляецца.

Адрас завода-вытворцы: 390010, г. Рязань, вул. Магістральная д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крамы _____

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжатты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

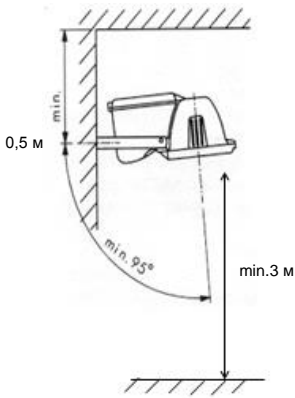
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

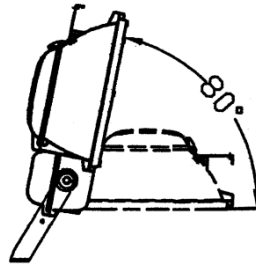
8. Схема устаноўкі пражектара

(для ўнутранага асвятлення)

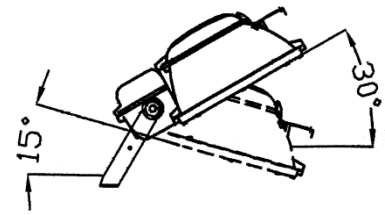
Мал. 7



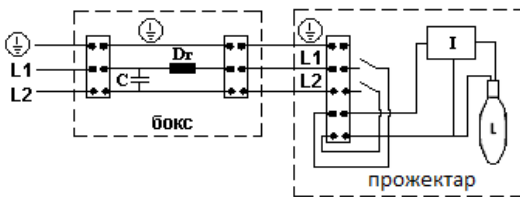
Мал. 7а



Мал. 7б



9. Схема электрычных злучэнняў



UKR

ТОВ «Завод «Світлові технології»

Прожектор заливного світла серії UM SPORT

ПАСПОРТ

1. Призначэння

- 1.1. Прожектор заливного світла прызначаны для архітэктурнага падсвічвання, экспазіцыйнага асвятлення, асвятлення спартыўных майданчыкаў і залів та ін. і разрахованы на работу в мезежы зі змінным струмом 220 В (380 В – для прожектароў потужнасцю 2 кВт) ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якасць электроэнергіі павінна адпавядаці ГОСТ 13109-97.
- 1.2. Прожектор адпавядае вимогам бяспекі ГОСТ Р МЭК 60598-2-5-99, ГОСТ Р МЭК 60598-1-2003 та ЭМС ГОСТ Р 51318.15-99.
- 1.3. Прожектор можа выкарыстоўвацца як для зовнішняй устаноўкі, так і ўсередині прымішчэнняў.

2. Тэхнічны характэрыстыкі

- 2.1. Клас зашчыты прожектара ад уражэння электрычным струмом – I за ГОСТ Р МЭК 60598-1.
- 2.2. Ступінь зашчыты прожектара ад уплыву навакольнага асяроддзя – IP66, выноснага блока – IP 66 за ГОСТ 14254-96.
- 2.3. Кліматычнае выкананне і катэгорыя размяшчэння – УХЛ1 за ГОСТ 15150-69.
- 2.4. Коефіцыент потужнасці – не меншэ 0,85. Для світільнікаў з ЕПРА коефіцыент потужнасці – не меншэ 0,95.
- 2.5. Кабельна сальнікова втулка дапускае ўвядзення 3-х жільнага жывільнага кабелю із зовнішнім дыяметрам 9-12 мм.

3. Комплект поставки

Прожектор, шт.	1
Выноснай блок ПРА	1
Упаковка, шт.	2
Паспорт, шт.	1

4. Вимоги з тэхнікі бяспекі

- 4.1. Устаноўку, чыстку прожектара і замяну кампанент (лампы) праводзіць лішэ з выключаным жывленнем.
- 4.2. Крпленне прожектара на апёрны паверхні павінна здйсновацца з дотрыманням адстаней, вказаных на схеме.
- 4.3. При выкананні умоў п. 4.2. прожектор можа быць встановлены на паверхні з нармальна займістага матэрыялу.
- 4.4. Не відкрываць прожектор, што працуе ці не охалонув.

5. Правіла эксплуатацыі

- 5.1. Эксплуатацыя прожектара здйснюецца ў адпавяднасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электроустаноўок спажывачів».

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

5.2. Розпакувати прожектор (мал. 1) і виносний блок (мал. 2).

5.3. Встановити виносний блок і прожектор, закріпивши ліру прожектора на опірній поверхні гвинтами M12 (M16 – для прожекторів потужністю 2 кВт), під шапки гвинтів слід помістити стопорні шайби (зусилля затягування 80 Н/м (100 Н/м – для прожекторів потужністю 2 кВт). Відстань між прожектором і освітлюваною поверхнею не повинна бути менше 3 м (див. мал. 7). Робоче положення для прожекторів з симетричним та колосиметричним відбивачем дивись на мал. 7а, для прожектора з асиметричним відбивачем – 7б.

5.4. Установка лампи та її заміна (мал. 3):

5.4.1. Відкрити задню кришку прожектора, відкинувши 2 сталеві кліпси «М»

5.4.2. Вставити лампу в пружини «П» лампотримача «Л». Запаяний виступ лампи має бути направлений в сторону скла прожектора.

5.4.3. Встановити клеми лампи в клеми лампотримача «К» і зафіксувати їх гайками, розміщуючи між ними шайби (сила стяжки 2,5 Н/м). Переконайся, що горілка лампи знаходиться по центру рефлектора.

5.4.4. Закрити задню кришку, зафіксувавши її кліпсами. Перевірити, що ущільнювач правильно розміщений в корпусі.

5.5. Електричне з'єднання прожектора з виносним блоком, що містить пускорегулюючу апаратуру:

Увага: підключення прожектора до мережі зі змінним струмом можливе лише через виносний блок, що містить пускорегулюючу апаратуру (входить до комплекту поставки)!!!

5.5.1. Відкрити кришку виносного блоку.

5.5.2. Ввести у виносний блок через гермоізолятор II чотирижильний кабель (гермоізолятор II трьохжильний кабель – для прожекторів потужністю 2 кВт) (діаметр 9-12 мм) (до комплекту поставки не входить). Проводи мають бути попередньо зачищеними як зображено на мал. 4. Пропустити кабель під кабельний затиск і з'єднати струмопровідні жили з клемною колодкою як зображено на мал. 5.

5.5.3. Відкрити кришку блоку підключення прожектора «С» (мал. 1).

5.5.4. Ввести в прожектор через гермоввід «А» чотирижильний кабель (трьохжильний кабель – для прожекторів потужністю 2 кВт) (в комплект поставки не входить), що йде від гермовводу II виносного блоку. Пропустити кабель під кабельний затиск (зачищення проводу як на мал. 4).

5.5.5. Підключити струмопровідні жили проводів до клемної колодки (мал. 6).

5.5.6. Зафіксувати кабелі, затягуючи кабельні затискачі.

5.6. Закрити кришки блоку підключення прожектора і виносного блоку. Переконайся в правильному положенні ущільнювача.

5.7. Затягнути накидні гайки кабельного вводу.

5.8. Встановити прожектор під необхідним кутом до вертикалі, використовуючи кутомірну шкалу «Г» (мал. 1).

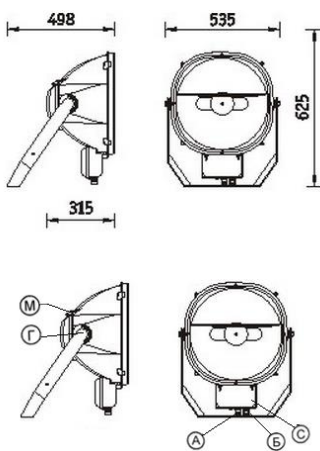
5.9. Чистку захисного скла здійснювати м'якою ганчіркою, змоченою у мильному розчині.

5.10. Тріснуте чи іншим чином пошкоджене скло замінити.

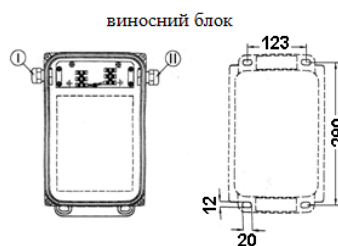
5.11. Після установки прожектора в робоче положення, фіксувальні гвинти з обох сторін установної ліри (скоби) затягнути до упору.

5.12. Допускається перенесення блока ПРА від прожектора на відстань 50-70 м.

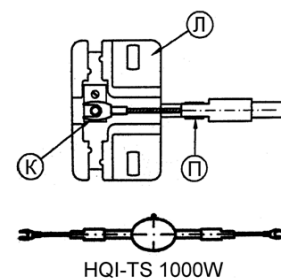
мал. 1



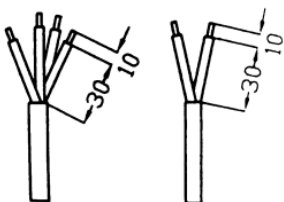
мал. 2



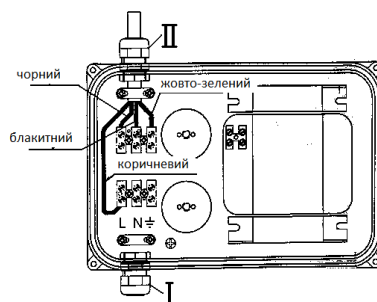
мал. 3



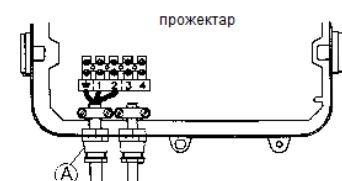
мал. 4



мал. 5



мал. 6



6. Свідоцтво про прийняття

Прожектор відповідає вимогам ТУ 3461-006-44919750-07 и визнаний придатним для використання.

Дата випуску

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Контролер ОТК _____

Пакувальник _____

Прожектор сертифікований.

7. Гарантійні обов'язки

7.1. Завод-виробник зобов'язується відремонтувати чи замінити прожектор, який вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації протягом гарантійного строку.

7.2. Гарантійний строк – 36 місяців з дня виготовлення прожектора.

7.3. Строк служби світильників за нормальних кліматичних умов при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:

- 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років – для решти світильників.

7.4. Вихід з ладу лампи браком не є.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

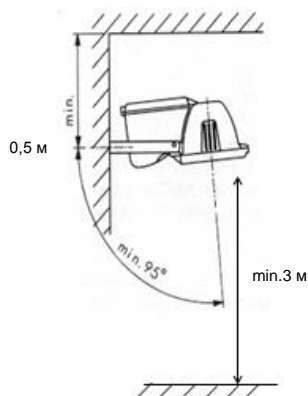
Дата продажу _____

Штамп магазину _____

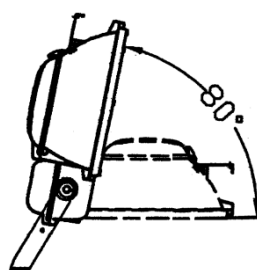
8. Схема установки прожектора

(для внутрішнього освітлення)

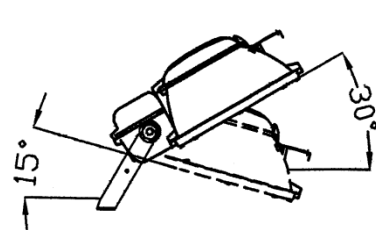
Мал. 7



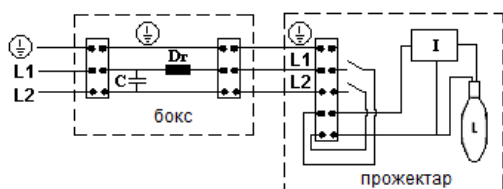
Мал. 7а



Мал. 7б



9. Схема електричних з'єднань



RUS

Артикул	Тип лампы и цоколь	Ток лампы, А	Схема электрических соединений	Габариты, мм,	Масса, кг, не более		Поверхность ветровой нагрузки, м ²
UM SPORT 2000H	МГЛ, кабель	11,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2
UM SPORT 1000H	МГЛ, кабель	9,6	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2

Примечание: * – вес выносного блока.
МГЛ – металлогалогенная лампа,

ENG

Article	Lamp type and base	Lamp current, A	Electrical connections	Dimensions, mm,	Weight, kg, max.		Wind surface, м ²
UM SPORT 2000H	HMI lamp, cable	11,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2
UM SPORT 1000H	HMI lamp, cable	9,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2

Note: * – weight of the remote unit.
HMI – metal halide lamp,

KAZ

Артикул	Лампа мен цоколь түрі	Лампаның тогы, А	Электриче-ских құралымның нобайы	Габариттері, мм,	Салмағы, кг көп емес		Жел күш тусіретін бет, м ²
UM SPORT 2000H	МГШ, кабель	11,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2
UM SPORT 1000H	МГШ, кабель	9,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2

Ескерту: * – алып жүру блогының салмағы.
МГШ – металлогалоген шамы,

BLR

Артикул	Тип лампы і цокаль	Ток лампы, А	Схема электриче -пейскіх злучэнняў	Габарыты, мм,	Маса, кг, не больш за		Паверхня ветравой нагрузкі, м2
UM SPORT 2000H	МГЛ, кабель	11,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2
UM SPORT 1000H	МГЛ, кабель	9,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2

Заўвага: * – вага выноснага блока.
МГЛ – металгалагенная лямпа,

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Артикул	Тип лампи і цоколь	Струм лампи, А	Схема електричних з'єднань	Габарити, мм,	Маса, кг, не більше		Поверхня вітрового навантаження, м2
UM SPORT 2000H	МГЛ, кабель	11,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2
UM SPORT 1000H	МГЛ, кабель	9,3	2	535x625x498	13,5	20,7*	0,2

Примітка: * – вага виносного блока.
МГЛ – металогалогенна лампа.